

July (Import) Manual Translation

by winnie the poop

Updated to v1.0 on Feb 22, 2004

=====
J U L Y M A N U A L T R A N S L A T I O N
=====

Version 1.0
by Martin Dale-Hench
hockeyfox@ameritech.net

Table of Contents

1. Foreword
2. Manual Translation
3. Conclusion

1. Foreword
#####

Although I had been successful in translating the manual in my opinion, I feel that I am not qualified to be called fluent in Japanese. Heck, I could not understand most of the actual game's dialogue. Therefore, if you have any complaints or recommendations or comments on my translation of the manual, especially the story, please do e-mail me and let me know. I only did this because nobody else did this. I will not create a full FAQ because I know I am not qualified to do so, so don't get angry because I am incompetent in the world of Japanese and I dared to make a manual FAQ.

July is a strange little game that was released back in 1999, on the very day when Dreamcast itself was released in Japan. It never saw the day on the other side of Pacific, however. The game had no direct-action, just dialogue and decisions for you to execute. The story, as far as I could tell, is pretty interesting.

A question have begged me while making this FAQ: If someone is not able to read a MANUAL, why would one consult a FAQ since he cannot read the game itself either? Better than having no FAQ at all, I guess.

2. Manual Translation
#####

Page 1
=====

C O N T E N T S

- | | |
|---------------------|---|
| How To Use ----- | 2 |
| How to Play 1 ----- | 3 |
| How to Play 2 ----- | 4 |

How to Play 3 -----	5
July PRESTORY -----	6
Character Intro (Makoto) -----	8
Character Intro (Joshua) -----	9
Character Intro (Eriko + Megumi) -----	10
Character Intro (Jean + Patty) -----	11

=====
Page 2 - How to Use
=====

To do a 'Soft Restart', you only need one controller. Before turning on your Dreamcast console, please connect your controller/peripherals into the controller port. When it's still in the game, holding down the A+B+X+Y buttons and the Start Button will reset the game and take you back to the title screen.

C O N T R O L S

- 1) Analog Pad ---- Move the Cursor
- 2) Direction Button ---- Move the Cursor
- 3) A Button ---- Confirm
- 4) B Button ---- Cancel
- 5) X Button ---- Not Used
- 6) Y Button ---- Not Used
- 7) R Trigger ---- Not Used
- 8) L Trigger ---- Confirm
- 9) Start Button ---- Close/Open Help Window and ID Display

M E M O R Y C A R D

- 10) Expansion Socket 1
 - 11) Expansion Socket 2
- ~"July" requires a memory card to save.
~A File requires 4 blocks
~One memory card can save up to 3 Files.
~Please do not attach/remove memory cards when it is loading/saving.

*While turning on the console, please do not move the analog pad and L/R Triggers.

=====
Page 3 - How to Play 1
=====

S T A R T I N G T H E G A M E

At the title screen, press the start button. Select the "Start" choice please.
*However, if you have a save file in this situation, select "Continue" to begin continuing.

On the map, new points will appear as
you advance the story.

Similarly, to play as
Joshua, select "Joshua"
and press Start.

To play as Makoto in his side of
the story, select "Makoto" and press start.

In a middle of a conversation, press the Start Button to
view the ID Window of the character you're talking to.

=====
Page 4 - How to Play 2
=====

Y O U R S T A T E O F P R O G R E S S

Select "History" in Menu Screen.

[GLOBAL]

Select "Global" (screen 1) to view the list of the people you've encountered
thus far (screen 2).

Furthermore, highlight the cursor over a person and press the 'Decision
Button' (L or A) to view that person's profile screen (screen 3).

[CHAPTER]

Select "Chapter" (screen 4) to view the Chapter table display (screen 5), the
chapters in the table has outlines and characters that you have encountered
during that chapter (screen 6).

Again, you can view the characters' profiles here.

=====
Page 5 - How to Play 3
=====

S A V I N G / L O A D I N G

Select "File" in Menu Screen.

[SAVE]

Select the "Save" option (screen2) to select the memory card. Pick a file
(screen3) to save into.

*4 blocks is required for a file to save.

[LOAD]

Select the "Load" option (screen4) to select the memory card. Pick a file
(screen5) to load from.

=====
Page 6 - July PRESTORY

==1962==

The NAX pharmaceutical company owned by the Levin family had a new successor, Jean Levin, and also was attempting to create a skin that would resist ultra-violet rays from the skin, and that skin would be 'inherent', or carried over to the person's kids. Jean's father, Alan, used his own newborn baby to test this new skin by NAX, his corporation. Studies found out that Jean's mother, Rachel, provided genes that gave him unique reproductive abilities, a very great brain, and that confirmed that Jin could be the successor for Alan to take over NAX. Jean had inherited an unique body, genetic makeup that consisted of a sexless body, a famous reputation, and Alan's phenomenal research materials. To keep his subject on track, Alan told Jean a lie: Rachel was never a subject of any experiments. Rachel actually did experience severe experiments, and Jean's memories of Rachel was obstructed.

==1972==

The long research has ended, the artificial skin has been perfected. Jean walked out of the laboratory (research room), and met his/her mother for the first time, and recovered the time that had been lost. However, these happy days were not to continue... Rachel's sexless body was experimented upon constantly and repeatedly in the laboratory and it resulted in her dying. After that, Alan suddenly disappeared from the world, and Jean was inaugurated as the youngest president of the NAX corporation ever. Taking the defensive mode of NAX ahead, Jean has transformed the company into an enormous enterprise. This management's forcible policies have generated a lot of friction among the people, and started production of 'ingots', which have received criticism from many environmental protection agencies, but to military intelligence (Mascomi), those facts against NAX are ignored and forgotten. NAX lives on.

==July 1999==

The stock market is in chaos, the entire world is in a huge economic depression; South America, Middle East, and Asia is in a mode of political uneasiness; and in England, there is a power failure of unknown causes; etc. The end of century is in the middle of a pessimistic atmosphere, and the 'R Plan' is put into effect...

=====
Page 8 - Character Intro (Makoto)
=====

M A K O T O P R E S T L E Y

6 years ago, there was a bus explosion in London caused by terrorists. When that happened, his younger sister died and her mother became a vegetable. The body was never found, and Makoto suffered a great loss, sorrow, and grief. And, because of his concern for the mother, Makoto's father came during the funeral and Makoto's depression was alleviated.

Presently, as a college student, Makoto lives with his grandfather. A terrorist attack on a nearby memorial service brought out recollections of his sister and his sentimentality has been flooded with it daily ever since.

(Takamura Makoto / 19 years old / male / the protagonist)
A freshman at Nishikai University studying literature. Tier 3 in karate.
Had a stint as an actor in a love scene, now working as a comedian.
His strong actions are few, but simple. He uses a computer, which is rare for a college student.

J O S H U A P R E S T L E Y

When he was young, someone massacred his parents and kidnapped him. Since that time, he had endured many severe experiments in a research laboratory, and when the chance came, he escaped. Afterwards, his pursuers had been killed on confrontation, and he have been living all by himself. After countless problems, he vowed revenge upon those who gave him pain. 3 people had already died due to his desire for revenge, and only 4 remain...

Joshua (29 years old / male / the protagonist)
Mexican. A sexless body. This idiosyncrasy has caused him to experience pain.

E R I K O S A T O M I

(Satomi Eriko / 16 years old / female / friend of Makoto)

A longtime childhood friend of Makoto Takamura.
A sophomore in Kaiko High School. Belongs to a computer research society. Lowest rank in karate. Her father is the head of a dojo and taught her the art of battle, so when she was in elementary school, she was the strongest girl in town. Today, she has abandoned karate and devoted herself to the world of computers.

M E G U M I T A K A M U R A

(Takamura Megumi / 10 years old at death / female / Makoto's younger sister)

Makoto Takamura's younger sister. She has a melanin-deficiency disorder, thus this idiosyncrasy has made her body weak and inferior. Her unique outward appearance has drawn many bullies and teasing to her. 6 years ago, while on a family trip to England, a terrorist explosion of a bus had engulfed her into death.

J E A N L E V I N

(Jean Levin / 37 years old / male / president of NAX)

Because of Levin's wealth, he is the head of the NAX group. He is the wealthiest person in the world. Single. Jean is associated with many military intelligences and members, so it is impossible to stop him from taking whatever he wants. Jean's goals and aims is unknown to journalists everywhere.

P A T T Y A M A T I

(Patty Amati / 8 years old / unknown)

Sexless body. Dislikes being treated as a child. She talks like an

intellectual adult rather than a 8-year-old child she is. She loves to read because of her inquistive curiosity. She is always with her teddy bear, inseperable.

3. Conclusion
#####

DISCLAIMER

I don't mind having my FAQs posted on other sites, but I don't fancy having them posted without my knowledge. Just ask me and I will gladly allow you to do so. my e-mail is hockeyfox@ameritech.net. The following FAQs has my permission:

- www.gamefaqs.com
- faqs.ign.com
- www.neoseeker.com

THANKS

- Mike Rubida, my teacher
- CJayC
- Sega for my favorite console

_____) _____)
(, / _____ (, / (, / | / _____)
 / _____ / / | /
) / _____ / _____) / | /
(/ _____ (/ _____ (/ _____)